EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

[e]kultura

Eibarko Kultura

innpulso
Ciudad de la Ciencia
y la Innovación

ABENDUA 2019 *DICIEMBRE*

183

musika / *música*

Broken Brothers Brass Band
Asfalto

antzerkia / *teatro*

Intocables

Gabonak 2019

eguna *día* — orr. *pag.*

1 KULTURARTEKO TOPAKETA
ENCUENTRO INTERCULTURAL
jaia *fiesta* 19
EMGE DOMEKA KULTURALAK
kontzertua *concierto* 10
ARMAGINTZAREN MUSEOA
MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA
bisita *visita* 11
KIROLA FAMILIAN
kirolelgia *polideportivo* 17

2 IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
liburutegia *biblioteca* 16

3 EUSKARAREN EGUNA
ekitaldiak *actividades* 18

4 DEBABARRENEKO EUSKARAREN GINKANA
Coliseo 18

5 ANIZTASUNA *DIVERSIDAD*
hitzaldia *conferencia* 19

7 KIROLA FAMILIAN
kirolelgia *polideportivo* 17
ASTELENA HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD
Gabonak 14

8 EIBARKO TXAKURKROSSA
lasterketa *carrera* 13
KIROLA FAMILIAN
kirolelgia *polideportivo* 17

10 INSTRUMENTU BIRZIKLATUAK
INSTRUMENTOS RECICLADOS
tailerra *taller* 17

11 OLENTZEROREN BUZOIA
Gabonak 14

12 GURS EXPERIENCE
erakusketa *exposición* 5
ESKALADA
ikastaroa *curso* 17

13 EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA
erakusketa *exposición* 4
INTOCABLES
antzerkia *teatro* 7
ESKEMA
museoa *museo* 11
GIRABIRAKALEJIRA
Dantzarien kalejira 13
ALTXORRAREN BILA
Jazinto Olabe Ludoteka 17

14 KIROLA FAMILIAN
kirolelgia *polideportivo* 17
ANIZTASUNA *DIVERSIDAD*
hitzaldia *conferencia* 19
ASTELENA HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD
Gabonak 14

15 BROKEN CROTHERS BRASS BAND
kontzertua *concierto* 24
GABONETAKO APAINGARRIAK
ADORNOS DE NAVIDAD
tailerra *taller* 12

igandea **1** domingo

KULTURARTEKO TOPAKETAK
ENCUENTRO INTERCULTURAL
jaia *fiesta*

igandea **1** domingo

EMGE DOMEKA KULTURALAK
kontzertua *concierto*

asteartea **3** martes

EUSKARAREN EGUNA
ekitaldiak *actividades*

asteazkena **4** miércoles

DEBABARRENEKO EUSKARAREN GINKANA
Coliseoa

ostirala **13** viernes

INTOCABLES
antzerkia *teatro*

ostirala **13** viernes

GIRABIRAKALEJIRA
Dantzarien kalejira

igandea **15** domingo

***BANDA DE MÚSICA* CIELITO MUSIKA BANDA**
kontzertua *concierto*

asteartea **17** martes

MARI ERRAUSKIN
antzerkia *teatro*

osteguna **26** jueves

LASERGUNE
Indianokua Gaztelekua

ostirala **27** viernes

ASFALTO
kontzertua *concierto*

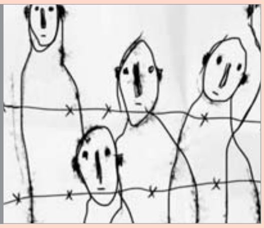
igandea
1
domingo

ARMAGINTZAREN MUSEOA
MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA
bisita *visita*

igandea
1
domingo

KIROLA FAMILIAN
kirolelgia *polideportivo*

osteguna
12
jueves



GURS EXPERIENCE
erakusketa *exposición*

ostirala
13
viernes

EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA
Irakusketa *exposición*

ostirala
13
viernes

ALTXORRAREN BILA
Jazinto Olabe Ludoteka

igandea
15
domingo

BROKEN CROTHERS BRASS BAND
kontzertua *concierto*

osteguna
19
jueves

EIBART
azoka *feria*

igandea
22
domingo

ASTELENA HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD
Gabonak

igandea
29
domingo

EMGE DOMEKA KULTURALAK
kontzertua *concierto*

asteartea
31
martes

SAN SILBESTRE LASTERKETA
CARRERA DE SAN SILVESTRE
kirola *deporte*

ABENDUA 2019 *DICIEMBRE*

eguna *día*		orr. *pag.*
	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA **kontzertua *concierto***	13
	KIROLA FAMILIAN **kirolelgia *polideportivo***	17
17	MARI ERRAUSKIN **antzerkia *teatro***	8
18	J.B. GISASOLA MUSIKA ESKOLA **kontzertua *concierto***	13
19	EIBART **azoka *feria***	15
	ANIZTASUNA *DIVERSIDAD* **hitzaldia *conferencia***	19
20	SOSTOA ABESBATZA **kontzertua *concierto***	13
21	DOAKO BISITA GIDATUA *VISITA GRATUITA GUIADA* **museoa *museo***	11
	IGERIKETA GABON KOPA *TROFEO DE NAVIDAD DE NATACIÓN* **kirola *deporte***	13
	KIROLA FAMILIAN **kirolelgia *polideportivo***	17
22	EMGE DOMEKA KULTURALAK **kontzertua *concierto***	10
	DEBABARRENAKO ORFEOIA **kontzertua *concierto***	13K
	ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* **Gabonak**	14
	KIROLA FAMILIAN **kirolelgia *polideportivo***	17
26	ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* **Gabonak**	14
	ROBOTIKA **tailerra *taller***	
	LASERGUNE **Indianokua Gaztelekua**	17
27	ASFALTO **kontzertua *concierto***	9
	ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* **Gabonak**	14
28	ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* **Gabonak**	14
	KIROLA FAMILIAN **kirolelgia *polideportivo***	17
29	EMGE DOMEKA KULTURALAK **kontzertua *concierto***	10
	KIROLA FAMILIAN **kirolelgia *polideportivo***	17
30	ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* **Gabonak**	14
31	SAN SILBESTRE LASTERKETA *CARRETA DE SAN SILVESTRE* **kirola *deporte***	13

UDAZKENA *OTOÑO*

EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA

abenduak 13 *diciembre* - urtarrilak 12 *enero*   PORTALEA

Oscar Baglietto

Oscar Baglietto - Jose Vila - Jose Luis Irigoien - Bakarne Elejalde - Jose Ignacio de Castro - Juan Antonio Palacios - Pedro Arriola - Jose Valderrey - Enrique Lorenzo - Zigor Astigarraga - Fernando Retolaza - Juan Manuel Lucena - Enrique Albistegi - Virginia Arakistain - Einer Rodriguez - Mikel Urionaguena - Federico Cuenca - Silvia Tardío - Estrella Tardío -Josean Carbajo - Fernando Solana - Valentín Cabanzón - Nemesio Gómez - Beatriz Alcorta - Fernando Alonso

EXFIBAR 2019

L. Seilu erakusketa   *L Exposición filatélica*

abenduak 1 arte - *hasta el 1 de diciembre*   PORTALEA

Aurten Arrate Filatelia Elkarteak eta Exfibarrek 50 urte betetzen dituzte. Hori dela eta, urteurrenaren ospakizun kutsua du aurtengo zigiluak.

Asociación Filatélica Arrate y Exfibar cumplen 50 años y el matasellos conmemorativo de este año se dedica al aniversario.

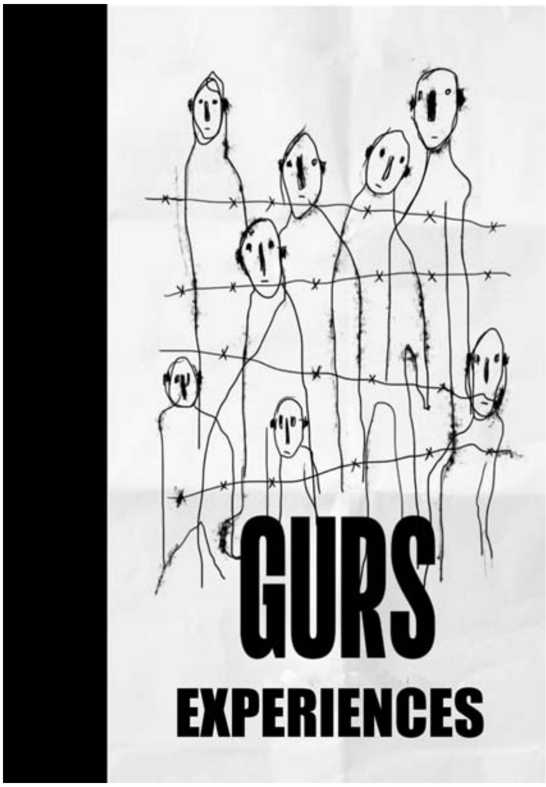
ordutegi berezia			**horario especial**
igandea	12:00 - 14:00	18:00 - 20:00	*domingo*

GURS EXPERIENCE

Artea eta memoria ***Arte y memoria***

abenduak 12 *diciembre* - urtarrilak 12 *enero* PORTALEA

Gurs Experiences Frantzian dagoen **Gurs esparruaren historiari buruzko** erakusketa historiko, artistiko eta ikus-entzunezkoa da, **Irungo mugatik ordu eta erdira baino ez dagoena,** eta gaur egun bizirik dirauten bakar batzuen oroitzapenetenan zehar nabigatzeko aukera ematen duena.



Gurseko esparruaren historiak Espainiako Gerra Zibilean eta Bigarren Mundu Gerran pertsona askok jasan zituzten izugarrikeriak adieraz ditzake. **Eremu horretatik 60.000 pertsona baino gehiago pasatu ziren**. Gurs, jatorrian, harrera- eta babes-eremu bat zen, baina, azkenean, nazien sarraski-eremuen beste maila bat bihurtu zen. Bere hilerriko 1.073 hilobiek oso ondo islatzen dituzte aurre egin behar izan zieten bizi-baldintza gogorrak.

Testu historikoak eta **artxiboko argazkiak** uztartzen ditu, baita hainbat pantailatan ikusgai dagoen **ikus-entzunezko materiala** ere, "Gurs, un recuerdo desde el olvido" dokumentala egitean ekoitzitako materiala erakusten dutenak.

*Gurs Experiences es una exposición histórica, artística y audiovisual sobre **la historia del campo de Gurs,** situado en Francia, **a tan sólo una hora y media de la frontera de Irún**, que permite navegar a través de los recuerdos de los únicos supervivientes con los que contamos hoy día.*

*La historia del campo de Gurs bien puede representar los horrores que padecieron muchas personas en la Guerra Civil Española y la segunda guerra Mundial. **Por este campo pasaron más de 60.000 personas**. Gurs, en sus orígenes, era un campo de acogida y refugio, pero terminó convirtiéndose en un eslabón más de los campos de exterminio nazi. Las 1.073 tumbas de su cementerio reflejan muy bien las duras condiciones de vida a las que tuvieron que enfrentarse.*

***Combina textos históricos** con **fotografías de archivo**, así como **material audiovisual** expuesto en diversas pantallas que muestran el material producido en la realización del documental "Gurs, un recuerdo desde el olvido".*

emanaldia ***proyección***

"GURS, UN RECUERDO DESDE EL OLVIDO"

abenduak 12 *diciembre* 19:30 ***salón de actos* PORTALEA areto nagusia**

antolatzailea **By AskatasunArte - Arte & Libertad** *organiza*

laguntzaileak ***Diputación de Gipuzkoa / Ayuntamiento de Eibar*** *colaboran*

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua abendua - *diciembre* *programa de cine*

PEQUEÑAS MENTIRAS PARA ESTAR JUNTOS

FROZEN II

LOS MISERABLES

PUÑALES POR LA ESPALDA

LAST CHRISTMAS

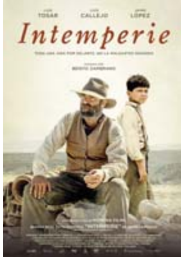
LEGADO EN LOS HUESOS

JUMANJI: SIGUIENTE NIVEL

STAR WARS: EL ASCENSO DE SKYWALKER

EL CASCANUECES
ballet proiekzioa *proyección de ballet*

DIOS MÍO, ¿PERO QUÉ TE HEMOS HECHO... AHORA?



INTEMPERIE

CATS

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS
CONSULTAR CARTELERA

SARRERAK *ENTRADAS*

arrunta/*normal*..5,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa
sesión infantil del domingo 17:00................4,00 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador
arrunta/*normal*..4,00 €

sarreren aldez aurreko salmenta *venta anticipada de entradas*
https://cinescoliseo.sacatuentrada.es
leihatilan *en taquilla* astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*

INTOCABLES

ADOS TEATROA – PENTACIÓN ESPECTÁCULOS

abenduak 13 *diciembre* 20:30 20 € 14 € COLISEOAREN LAGUNA **teatro COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Roberto Álvarez
Jimmy Roca
Begoña Maestre
Iker Lastra

Zuzendaritza / *Dirección*
Garbi Losada

Aristokrata aberats bat, istripu baten ondoren, tetraplegiko geratzen da, eta kartzelatik atera berri den gazte marjinal bat kontratatzen du zaintzaile gisa. Elkarrekin nahastuko dituzte Vivaldi eta rap musika, hizkera dotorea eta kaleko jargoia, jantzi garestiak eta txandal prakak. Azkenean elkar ulertzea lortzen duten bi mundu desberdin. Bidean, lan akordio batetik haratago doan harremana ehuntzen dute biek, lagun banaezinak bihurtzeraino. **Eta bien arteko aurkakotasunetik, haien elkarbizitza xelebre horretatik, modu naturalean sortzen dira samurtasuna eta komedia.**

'Intocables' izenburuak Indiako kasta baxueneko kideei egiten die erreferentzia, eta haiekin inork ez du harremanik nahi. Hori da bi pertsonaiek komunean duten gauza bakarra: baztertuak direla (nahiz eta arrazoi ezberdinengatik izan). Lanak erakusten du besteek, 'Besteek', benetan lagun diezaguketela. **Eta laguntza hori, arrotz dirudien arren, justu batzuetan bereizten gaituzten ezberdintasunetatik zuzen datorrela.**

Un rico aristócrata, tras un accidente, se queda tetrapléjico y termina contratando como cuidador a un joven marginal *que acaba de salir de la cárcel. Juntos van a mezclar a Vivaldi y la música rap, el habla elegante y la jerga callejera, los trajes caros y los pantalones de chándal. Dos mundos que chocan para acabar por entenderse. En el camino, ambos tejen una relación que va más allá de un acuerdo laboral, hasta convertirse en amigos inseparables.* ***Y de la oposición entre ambos, de su excéntrica convivencia, surgen de modo natural la ternura y la comedia.***

El título, ***'Intocables'*** *hace referencia a los integrantes de la casta más baja de la India, con los que nadie quiere relacionarse. Eso es lo único que tienen en común ambos personajes: que son marginados (aunque por diferentes motivos). La obra muestra que los demás, los 'otros', de verdad pueden ayudarnos.* ***Y que esa ayuda, por extraño que parezca, proviene en ocasiones justo de las diferencias que nos separan.***

MARI ERRAUSKIN

GLU GLU

abenduak 21 *diciembre* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Itxaso Quintana
Andrea Covadonga
Sara Barroeta
Jon Casamayor
Ugaitz Alegría
Iñaki Maruri

Zuzendaritza / *Dirección*
Maitane Zalduegi Viar

Euskeraz

3-9 urte

Ipuin klasikoen eszenaratzean aurrerapausoa eman du Glu Glu konpainiak, eta horregatik **'Mari Errauskin**'ekin dator. **Komedia, musika eta dantzaz beteriko joko eszenikoa da egokitzapena.** Baina oraingo honetan klaseko neska liderra protagonista duen printzesen ipuin klasikoari bira bat ematen diote, inoiz ahaztuko ez duen irakaskuntza batean. Antzerkia antzerkiaren barruan, nesken eta mutilen artean babesak duen garrantziaz hitz egiteko, **norbaitek beste norbaiten aldetik bidegabekeria izugarria jasaten duenean isilik ez egoteak zer esan nahi duen azpimarratuz.**

Norak urteak bete ditu eta ospatzeko festa antolatu du. Lagun guztiak primeran pasatzen ari dira Lyz, klaseko liderra, iritsi arte. Lyzek dena mespretxatuko du festan; Norak jaso dituen janari, apaindura eta opariei iseka egingo die, bereziki zapatei. Egia esan, Lyzek inbidia izugarria sentitzen du zapata horiengatik, baina ahal duen guztia egingo du gainerakoen aurrean barregarri uzteko. Gelako koadrilak, aldiz, lelokeri guztiak barrez hartzeari uztea erabakiko du. Erabaki garrantzitsua hartu dute: **hemendik aurrera ez dituzte barrez hartuko liderraren lelokeriak eta burlak.**

*La compañía Glu Glu ha dado un paso adelante en la puesta en escena de cuentos clásicos y para ello **'La Cenicienta'. La adaptación es un juego escénico lleno de comedia, música y baile.** Pero en esta ocasión le dan un giro al clásico cuento de princesas con la chica líder de clase como protagonista, en una enseñanza que nunca olvidará. Se plantea el teatro dentro del cuento o el cuento dentro del teatro para hablar de la importancia de la protección entre las niñas y los niños, **subrayando lo que significa no permanecer en silencio cuando alguien sufre una tremenda injusticia por parte de otra persona.***

Nora cumple años y para celebrarlo ha montado una fiesta**. Todas las amigas y amigos lo están pasando de maravilla hasta que llega Lyz, la líder de clase. Lyz despreciará todo de la fiesta; se burlará de la comida, la decoración y los regalos que ha recibido Nora, especialmente los zapatos. En realidad, Lyz siente una horrible envidia por esos zapatos, pero hará todo lo posible para ridiculizarlos delante del resto. La cuadrilla de clase, en cambio, decidirá dejar de reírle las gracias. **Han tomado una importante decisión: a partir de ahora no reirán las gracias y mofas de la líder.

ASFALTO

abendua 27 *diciembre* 22:00 23 € 16 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

Berrogei urte baino gehiagoko ibilbidea dauka bizkar gainean talde honek; 1972an sortu zen, eta **1976an grabatu zuen lehen diskoa, "Asfalto".** Orduan Espainia trantsizio politiko betean zegoen, eta belaunaldi berri batek gaztelaniaz abestutako rocka aukeratzen du jasaten ari den aldaketa sozialaren seinale nabarmen gisa. Ordutik, hamar disko baino gehiago grabatu dituzte, eta ehunka kontzertu eskaini.

Gaur egun, **Asfalto**ren memoria, diluitu beharrean, handitu egin da. Hurrengo formazioetan aldaketaren bat izan du, eta gaur egungo garaira iritsi da, disko berriekin: "El Color de lo Invisible" (2014), "Crónicas de un Tiempo Raro" (2017) eta "Sold Out" (2017). Azken hori zuzenekoa da, eta banda ikusgarri baten potentzia osoa islatzen du. **XXI. mendeko Asfaltoak errepertorio zaharra gaurkotu eta distira ematen dio**, eta, gainera, obra berria ematen du, zalantzarik gabe, bere aurrekoei handi egin zieten ezaugarri guztiak azpimarratzen dituena.

Arturo García, Paul Castejón, Nacho de Lucas, Pablo Ruiz eta, nola ez, **Julio Castejón** dira iragan hurbilaren, orainaldi iheskorraren eta beti zalantzazkoa den etorkizunaren protagonistak.

Gaur egungo birarekin bat eginez, **Seres Urbanos "hasta que aguante el Corazón"** Asfaltoren omenezko diskoa argitaratu berri da.

*Más de cuarenta años avalan la trayectoria de este grupo, que surgió en 1972 y **grabó su primer disco, "Asfalto" en 1976**. Entonces España estaba en plena transición política y hay una nueva generación que elige el **rock cantado en castellano como señal manifiesta del cambio social** que se está experimentando. Desde entonces han grabado más de una decena de discos y han ofrecido cientos de conciertos.*

*Hoy en día, la memoria de **Asfalto**, lejos de diluirse, se ha agrandado. Con algún cambio que otro en las sucesivas formaciones, se llega a la época actual, con nuevos discos: "El Color de lo Invisible" (2014), "Crónicas de un Tiempo Raro" (2017) y "Sold Out" (2017), este último un directo, donde queda reflejada toda la potencia de una banda espectacular. **Asfalto del siglo XXI actualiza y da brillo al viejo repertorio** y, además, entrega nueva obra que, sin duda, subraya todos los rasgos que hicieron grande a la de sus predecesores.*

***Arturo García, Paul Castejón, Nacho de Lucas, Pablo Ruiz** y, cómo no, **Julio Castejón** son los protagonistas del pasado inmediato, del presente fugaz y de un futuro siempre incierto, como es lo suyo.*

*Coincidiendo con la actual gira acaba de publicarse un disco homenaje a Asfalto, **Seres Urbanos "Hasta que aguante el Corazón".***

sarrerak **Batzoki, Trinkete (Eibar), Lanbroa (Elgoibar), Caperos (Ermua)** *entradas*

***teatro* Coliseo antzokia** **Kutxabank**

EMGE DOMEKA KULTURALAK

EMPTY FILES - A TUTTI PLAIN - NI NEU

abenduak 1, 22, 29 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**

Doan - *Gratuito*

Eibarko Musikari Gazteen Elkarteak ia 25 urte daramatza ekintza musiko-kulturalak sustatzen eta Eibarko musika taldeak promozionatzen Legarreko **musika sorkuntza zentroko** instalazioetatik; bertan jende asko mugitzen da egunero entseguetan eta maketak grabatzen. Udal esparru hori zerbitzua erabiltzen duten talde guztiak batzen dituen kolektiboak, Eibarko Musikari Gazteen Elkarteak (EMGE), kudeatzen du hasieratik. Musika estilo askotariko taldeak dira, Eibarko musikariak eta baita inguruko herrietakoak ere badituztenak.

EMGE DOMEKA KULTURALAK ekimenarekin **abenduan zehar igandeetako arratsaldeak girotuko dituzten talde horien lana ezagutzera eman nahi da.**

*La **Asociación Musical Joven Eibarresa** lleva ya casi 25 años promoviendo actividades músico-culturales y promocionando a grupos musicales de Eibar desde las instalaciones del **centro de creación musical de Legarre,** donde numerosas personas se mueven diariamente para ensayar o grabar maquetas. El espacio municipal está gestionado desde su creación por la Asociación Musical Joven Eibarresa (AMJE), colectivo que reúne a los diferentes grupos que hacen uso del servicio. Son grupos de los más variados estilos musicales con integrantes eibarreses y también otros procedentes de localidades del entorno.*

EMGE DOMEKA KULTURALAK** es una iniciativa que **pretende dar a conocer el trabajo de estos grupos que animarán durante el mes de diciembre, en un ambiente íntimo, los domingos por la tarde.

*** EMPTY FILES**

abenduak 1 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**

*** A TUTTI PLAIN**

abenduak 22 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**

*** NI NEU**

abenduak 29 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**

antolatzailea **AMJE - EMGE** *organiza*

SANTA BARBARA

Armagintzaren Museoa aurreratu egin da eta **abenduaren 1**ean ospatuko du Santa Barbara armaginen zaindariaren eguna. Egun horretan doan irekiko ditu ateak nahi duten guztientzat.
Gainera, **bi bisita gidatu berezi egingo dira** armagintza museoko erakusketara **Jose Luis Valenciagaren** eskutik, 10:30ean eta 11:30ean.

El Museo de la Industria Armera adelanta la celebración del día de Santa Bárbara, patrona de los armeros. El día ***1 de diciembre****, abre sus puertas de forma gratuita a cuantos lo deseen.*
Además se realizarán ***dos visitas guiadas especiales*** *a la exposición de armas de la mano de* ***José Luis Valenciaga****, a las 10:30 y a las 11:30 horas.*

Plaza kopurua **22 lagun talde bakoitzeko /** ***22 por grupo*** *Nº de plazas*
hizkuntza **gazteleraz /** ***castellano*** *idioma*
izen-ematea **943 708446 - museoa@eibar.eus** *inscripción*

ESKEMA

abenduak 13 ***diciembre*** **– urtarrilak 12** ***enero***

Ion Fiz diseinatzaile bozetoen lehen erakusketa da. Jostunaren diseinu enblematikoenak biltzen ditu, **Pertegaz** eta beste maisu handi batzuekin lan egin ondoren 2002an bere izena daraman moda-enpresa sortu zuenetik egindakoak.

Primera exposición de bocetos del diseñador ***Ion Fiz,*** *que recoge los diseños más emblemáticos del modisto desde que fundara su firma de moda homónima en el año 2002 después de haber trabajado para grandes maestros de la moda como* ***Pertegaz.***

ION FIZ

DOAKO BISITA GIDATUA ERAKUSKETA IRAUNKORRA EZAGUTZEKO
VISITA GUIADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE
abenduak 21 ***diciembre*** 17:00 euskaraz – 18:30 *castellano* 20 lagun / *20 personas*
izen-ematea **943 708446 - museoa@eibar.eus** ***inscripción***

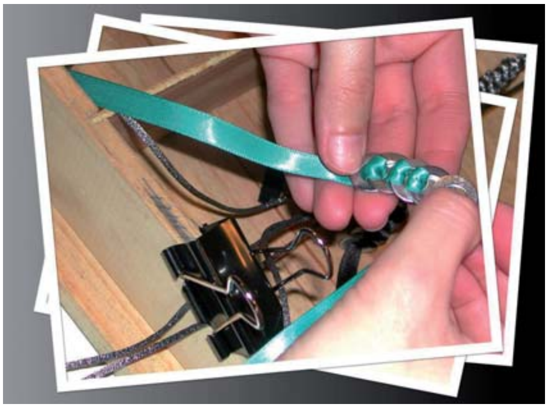
GABONETAKO APAINGARRIAK EGITEKO TAILERRA
TALLER PARA CREAR ADORNOS DE NAVIDAD

abenduak 15 *diciembre* 11:00 – 12:30
ARMAGINTZAREN MUSEOA - *MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA*

Sarrera doan *Entrada gratuita*
izen-emateak *inscripciones*: tel. 943708446 - museoa@eibar.eus
Dirigido a todos los públicos. ***20 plazas***

Eibarko hainbat tailerretan erabilitako materialekin (malguki, torloju, zirrindola, alanbrea, soka, kartoia, etab. luze bat) **gabonetako apaingarri** desberdin bezain politak sorrera-tailerra.

*Con **materiales industriales** que se utilizan en los talleres eibarreses como **muelles, tornillos, arandelas, alambre, cuerda, cartones**, etc…, para crear **adornos navideños únicos y originales.***



ZURE IRAKURKETA GOMENDIOAK GABONETAKO ZUHAITZEAN
RECOMIENDA TUS LECTURAS EN EL ÁRBOL DE NAVIDAD

Gabonetarako zuhaitz berezia sortu nahi dugu aurten Liburutegian eta irakurleen laguntza behar dugu.
Diseinatu Gabonetako txartel bat, gogokoen duzun liburuko esaldi batekin, izenburua eta egilea adieraziz, eta zintzilikatu gure zuhaitzean.
Apaindu txartela nahi duzun moduan; Liburutegian beharrezko materiala aurkituko duzu horretarako.
Parte-hartzaileen artean sariak zozketatuko ditugu.

Esta Navidad queremos formar un árbol muy especial en la biblioteca y necesitamos la ayuda de nuestros(as) lectores(as).
***Diseña una tarjeta navideña** en la que aparezca una frase de tu libro favorito, indicando también el título y autor(a) del mismo, y cuélgala en nuestro árbol.*
Puedes decorar la tarjeta como más te guste; en la Biblioteca encontrarás el material para hacerlo.
Las personas participantes entrarán en un sorteo de premios.

GIRABIRAKALEJIRA

abenduak 13 *diciembre* 19:00 **Anbulategiko parkean hasita**

Gabonak gertu direla eta **Birakako dantzariek kalea hartuko dute** datorren abenduaren 13an, ostirala.
Kalejira Toribio Etxebarria kalea zeharkatuz Unzaga plazara helduko da, bertan **Gabonetako abestiekin osatutako emanalditxo bat eskaintzeko.**
Ekintza arratsaldeko 19:00etan hasiko da Anbulategi aurreko plazatik Unzagaraino. Iraupena 40 minutukoa izango da, gutxi gorabehera, eta bertan 300 bat dantzarik hartuko dute parte.

GABONETAKO KONTZERTUAK *CONCIERTOS DE NAVIDAD*

Banda de Música CIELITO Musika Banda
abenduak 15 *diciembre* 12:30
***teatro* COLISEO antzokia**

Juan Bautista Gisasola Musika Eskola
abenduak 18 *diciembre* 19:00 **3€**
***teatro* COLISEO antzokia**

Sostoa Abesbatza
Juan Bautista Gisasola Korua eta Eibarko Koro Gaztearen parte-hartzearekin.
Con la participación del ***Coro Juan Bautista Gisasola y Eibarko Koro Gaztea.***
abenduak 20 *diciembre* 20:30
SAN ANDRES parroquia

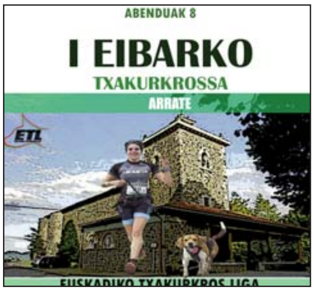
Banda de Txistularis USARTZA Txistulari Banda
Sostoa Abesbatzaren laguntzarekin.
Con la colaboración de ***Sostoa Abesbatza.***
abenduak 22 *diciembre* 12:00 **UNTZAGA**

Debabarreneko Orfeoia
abenduak 22 *diciembre* 17:00
San Andres Egoitza

KIROLAK *DEPORTES*

EIBARKO I. TXAKURKROSSA
abenduak 8 *diciembre* 08:30 – 13:30 **ARRATE**

EIBARKO XXXI. IGERIKETA GABON KOPA
XXXI TROFEO DE NAVIDAD DE NATACIÓN
abenduak 21 *diciembre* 16:00 – 20:00 **IPURUA KIROLDEGIA**



XXIX. SAN SILBESTRE LASTERKETA
XXIX CARRERA DE SAN SILVESTRE
abenduak 31 *diciembre* 16:30 **AIXOLA**
antolatzailea **Eibarko korrikalariak** *organiza*

KIROLKITTO! XXV. KIROL SARI BANAKETA
abenduak 31 *diciembre* 12:00 ***teatro* COLISEO antzokia**

URKOra IGOERA
urtarrilak 1 *enero*
antolatzaileak **...eta kitto! Euskara Elkartea Klub Deportiboa** *organizan*

ASTELENA GABONETAKO HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD ASTELENA

Eibarko Udalak eta Eibar Merkatal Gune Irekiak 2 -12 urte bitarteko umeei zuzendutako Gabonetako Haur Parkea antolatzen dute opor garaian lagunekin disfrutatzeko eta ondo pasatzeko.

El Ayuntamiento de Eibar y Eibar Centro Comercial Abierto organizan el Parque Infantil de Navidad en el frontón Astelena*, dirigido a* ***niños y niñas de 2 a 12 años****, para que disfruten y se diviertan en el periodo vacacional.*

abenduak 7, 14, 22, 26, 27, 28, 30 *diciembre* 11:00-14:00 / 16:30-20:30
abenduak 31 *diciembre* 11:00-14.00
urtarrilak 2, 3, 4 *enero* 11:00-14:00 / 16:30-20:30
ASTELENA Frontoia

sarrera: 3€ edo dohainik Eibar Merkatal Gune Irekien bonoarekin. Haur parkeko sarrera ordu bat eta erdirako izango da.
entrada: 3€ o gratuitamente presentando el bono de Eibar Centro Comercial Abierto. La entrada es válida para hora y media.

OLENTZERO

OLENTZERORen BUZOIA
abenduak 11 - 23 *diciembre* **PEGORA - PORTALEA**

OLENTZERO
abenduak 24 *diciembre*

- 11:30.- **Zatoz olentzerorekin abestera!**
  kalejira Urkizutik hasita:
  Arragüeta - Coliseo - Errebal – Anbulategia
  Toribio Etxeberria - Untzaga Plaza
  Juan Bautista Gisasola Musika eskola eta Adolfo Jainagaren ikasleen eskutik eta Eibarko kantuzaleak, Kaleetan Kantuz eta Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako ikasleen laguntzarekin.
- 12:30etik aurrera Olentzero **Udaletxean** umeekin egongo da azken eskutitzak jasotzeko.

ERREGEEN KABALGATA *CABALGATA DE REYES*

abenduak 19 *diciembre*
09:00etatik aurrera
Kultura sailean, PORTALEA
Ipurua Kiroldegian Dantza ikuskizuna ikusteko tiketen banaketa.
Reparto de invitaciones para asistir al espectáculo de danza en el Polideportivo de Ipurua

urtarrilak 5 *enero*

- *17:00. Actuación del* ***Grupo de Danza Contemporánea Ipurua, Ballet Eibarrés, Kaxa y Gimnasia Rítmica Ipurua****, en el* ***Polideportivo Ipurua.***
- *19:00.* ***Cabalgata de los Reyes Magos,*** *acompañados de la Banda de Música de Eibar desde Untzaga, recorriendo las calles de Eibar, para terminar de nuevo en Untzaga.*
  Después de la Cabalgata los Reyes Magos recogerán las últimas cartas en el patio del Ayuntamiento.

EIBART GABONETAKO 15. ARTISAU AZOKA

abenduak 19 *diciembre* - urtarrilak 5 *enero*

11:00 - 14:00   17:00 - 20:30   **UNTZAGA PLAZA**

* abenduaren 25 eta urtarrilaren 1ean itxita

Aurten ere, Gabon guztietan bezala, **eskulangintza azokaren edizio berri bat iritsiko da Eibarrera**. Hamabost urte daramatza Eibartek (Eibarko Artisauak) ekitaldi hau antolatzen. Aurten **jatorri ezberdinetako eta askotariko produktuak dituzten hamalau artisauk** hartuko dute parte, hala nola **bitxiak, haurrentzako eta helduentzako arropa, poltsak, artilezko panpinak, osagarriak edo ispiluak**. Azken hamabost urte hauetan, eta hainbat kokalekutatik igaro ondoren, azoka Untzaga plazan kokatu da, eta erakusleiho gisa balioko du, beste behin ere, **bertako artisauek eta bisitariek eskulanaren balio erantsia erakutsi ahal izateko.**

*Como cada Navidad, una nueva edición de **la feria de artesanía llega a Eibar**. Quince años lleva ya Eibart (Eibarko Artisauak) organizando este evento, en el que este año participan **catorce artesanos y artesanas de diferentes procedencias y con diversidad de productos,** entre los que se incluyen **joyería, ropa infantil y para mayores, bolsas, muñecas de lana, complementos o espejos.** En estos últimos quince años, y tras pasar por varios emplazamientos, la Feria se ha asentado en la Plaza de Untzaga y servirá una vez más de escaparate para que **artesanos locales y visitantes puedan mostrar el valor añadido del trabajo manual.***

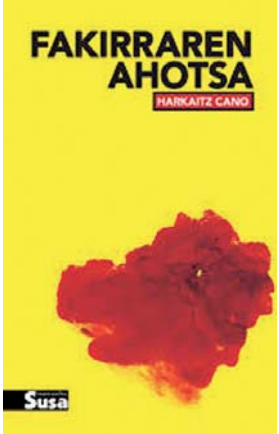
GORAKAT - CALMADA - ESKULAN - AHIZTAK - HARTARA - KILIKILIMA - NIEVES MAIDAGAN - MARIPILIS - LA ZAERA - LEO&LILO - DARAMA - DIR - PORTELA - ANITHA MOL

100 €ko opari boletoak Cadena SER-en (Radio Eibar) zozketatuko dira

Sorteo de boletos de regalo de 100 € en la Cadena SER-Radio Eibar

antolatzailea **Eibart - Eibarko artisauak** *organiza*

laguntzaileak **Eibarko Udala - Gipuzkoako Foru Aldundia** *colaboran*



IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

euskarazko irakurketa kluba

FAKIRRAREN AHOTSA

Harkaitz Cano

abenduak 3 19:00 - 20:00 **PORTALEA**

Zer egin dohain bat daukazunean? Erabili, munduari eskaini, eta, trukean, inoren arreta jasotzera ohitu. Horixe egiten du Imanol Lurgainek bere ahotsarekin kantagintza konprometitua besarkatu eta frankismoaren kontra borrokan hasten denean. Garai horretan jasoko du bigarren larru izango duen goitizena: Fakirra.

AZOKA *FERIA*

BIGARREN ESKUKO AZOKA *MERCADO DE SEGUNDA MANO*

abenduak 14 *diciembre* 10:00 - 14:00 **UNTZAGA PLAZA**

Eibarko elkarte, ikastetxe eta herritar guztiek har dezakete parte. Bi aukera:
1- **Erreserbatu salmenta postu bat** (mahai bat) erabilitako zure gauzak saltzeko.
2- Utzi zure gauzak **gordailu-salmentan** eta antolakuntza-taldekoak arduratuko dira saltzeaz.
*Oharra: Salmenta postu batean parte hartzeko **<u>izena eman behar da abenduaren 5era arte.</u>**

Pueden participar todas las asociaciones, centros escolares y ciudadanía de Eibar. *Dos opciones:*
*1- **Reserva tu puesto** (una mesa) para vender tus objetos usados.*
*2- Deja tus objetos en el servicio de **venta en depósito** y el equipo de la organización se encargará de su venta*
Aviso: Para participar en un puesto de venta **<u>es necesario inscribirse hasta el 5 de diciembre.</u>*

informazio gehiago 943 670 249 ***información***

LEHIAKETA *CONCURSO*

CONCURSO DE CARTEL " ARATOSTEAK EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA

2020ko deialdia – *Convocatoria 2020*

lanak aurkezteko epea ***plazo de admisión de obras***

urtarrilak 2 - 17 *enero*

informazioa **PEGORA** *información*

ROBOTIKA - JOKU ROBOTIKOAK

LH 3, 4, 5 eta
Jazinto Olabeko ludotekan
Abenduak 26, 27, eta 28 de *diciembre*
Ordutegia: 09:30-13:30
Prezioa: 30€
Izen ematea: **abenduaren 9tik 17ra PEGORAn**

ESKALADA IKASTAROA

LH 3 – 6 mailako ikasleentzat
Ipurua Kiroldegian
Ikasle bakoitzak egun eta ordutegi bakar bat aukeratuko du
Ikastaroak urtarrilaren 12, 19 eta 26an
Aukeratzeko orduak: 17:00-18:30; 18:30-20:00
Izen ematea: **abenduaren 16tik 31ra**

INDIANOKUA GAZTELEKUA

LASERGUNE

Indianokua gaztelekuan
Irteera: **abenduaren 26an**
Prezioa: 15€
Izen ematea: **abenduaren 3tik 15era**

JAZINTO OLABE LUDOTEKA

ALTXORRAREN BILA

abenduaren 13an, ostirala
LH 3-6 mailako ikasleentzat. Jazinto Olabeko Ludotekan. Doan

KIROLA FAMILIAN

Udazken-neguko asteburuetan ume eta gurasoentzat jolasteko gune irekia haur hezkuntzan dabiltzan umeentzat. (2-5 urte)

abenduak 1, 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28 eta 29 *diciembre*

17:30 - 19:30 **Ipurua Kiroldegian**

TRAKAMATRAKA

abenduak 10 *diciembre* 18:00 **2 €** **teatro COLISEO antzokia**

Instrumentu birziklatuen tailerra
Taller de instrumentos reciclados

Antolatzaileak: **Euskal Herriko Musika Bulegoa – Trakamatraka**
Laguntzailea: **Eibarko Udala**

EUSKERAREN EGUNA

abenduak 3

Aurtengo Euskeraren Egunak helburu bikoitza izango du: alde batetik, euskeraz bizitzea **gozamenarekin** eta ondo pasatzearekin lotzea, eta bestetik, euskeraren **sarean** denok dugula lekua adieraztea, hau da, hitz egiteko gai direnek gehiago hitz egin dezaten, ulertzeko gai direnek eta ulertzeko zailtasunak izan arren euskera entzutea gustoko dutenek.

Sareak irudikatzeko koloretako artile-matazekin armiarma-sareak egingo dira aurten, eskoletan eta kalean.

Eguneko egitaraua hauxe izango da:

11:00.- **Dantzaldia** Untzagan.

15:00.- **Dantzaldia** Untzagan.

15:30.- **Dantzaldia** Untzagan.

17:15.- **Kalejira** anbulatoriotik Untzagara.

18:00.- Eibartarrok **armiarma-sareak** egingo ditugu Untzagan. Ekitaldi irekia izango da.

19:00.- **Euskera-ordenantza berrien aldeko Udal Batzaren adierazpen publikoa** Udaletxeko Pleno Aretoan.

Eibarko Euskalgintzako taldeek deia egiten die eibartarrei, Euskeraren Egunerako antolatutako ekitaldietan parte har dezaten, bai dantzaldietan, bai sareak osatzen, eta baita euskararen udal ordenantza berriak direla eta Udal Batzak egingo duen agerraldi publikoan lekuko izateko ere.

Antolatzaileak **Eibarko Euskalgintza, Eibarren AKEBAI**

DEBABARRENEKO EUSKARAREN GINKANA 1. edizioa

Debabarrenako herrietako (Mutriku, Deba, Elgoibar, Soraluze eta Eibar) DBH 4ko ikasleen arteko ginkana da.

Lehenengo fasean puntu gehien lortu dituzten 4 taldeak lehiatuko dira finalean, **Coliseo antzokian abenduaren 4an, 12:00etan**

Antolatzaileak: **Kutxa Ekogunea /Euskaltzaleen Topagunea / Mutriku, Deba, Elgoibar, Soraluze eta Eibarko Udalak / Eibarren AKEBAI**

KULTURARTEKO TOPAKETA
ENCUENTRO INTERCULTURAL

abenduak 1 *diciembre* 10:00 – 15:00 **UNTZAGA PLAZA**

Aniztasuna balioan jartzeko jaia, herrian finkatuta dauden nortasun guztien topaketa batekin.

Fiesta para poner en valor la diversidad con un encuentro de todas las identidades que están asentadas en la localidad.

10:00. Akroyoga tailerra
Taller de akroyoga

11:00. Ipuinen kontaketa (euskaraz)
Cuentacuentos (en euskara)

12:00. Cross-boxing tailerra
Taller de cross-boxing

12:00. Marrokiar musika ikuskizuna
Exhibición de música marroquí

12:30. Afrikar perkusioa eta dantzen ikuskizuna
Espectáculo de percusión y danzas africanas

13:30. Soka dantza
Soka dantza

14:00. Moda tailerra eta desfilea
Taller de moda y desfile

MUNDUKO TERRAZA
Jatorri anitzeko janari eta pintxoak
Comidas del mundo

antolatzaileak *organizan*
Eibarko Udala / Aniztasun kulturala atala eta Kulturarteko mahaiko elkarte eta erakundeak

babeslea **Eusko Jaurlaritza / Familia Politika eta Aniztasuna Zuzendaritza** *patrocina*

HITZALDIAK *CONFERENCIAS*

• *PROCEDIMIENTO PARA CONSEGUIR LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA*
abenduak 5 *diciembre* 19:00 **Ikastaro gela - PORTALEA**

• *DERECHOS EN LAS RELACIONES LABORALES DEL TRABAJO DOMÉSTICO*
abenduak 14 *diciembre* 11:00 **ANDRETXEA**

• *LA NORMATIVA DE EXTRANJERÍA*
abenduak 19 *diciembre* 19:00 **Ikastaro gela - PORTALEA**

IKASTEN

HITZALDIAK – *CONFERENCIAS*

- ***RENACIMIENTO MADE IN CHINA II***
  Urko Barros
  abenduak 3 *diciembre*
- ***BIOGRAFÍA DE PABLO SOLOZABAL***
  J.F. Gutiérrez
  abenduak 5 *diciembre*
- ***LA HISTORIA QUE EL CINE NOS CUENTA I***
  Igor Barrenetxea
  abenduak 10 *diciembre*
- ***VEXILOLOGÍA (EL MUNDO DE LAS BANDERAS)***
  Juan José González
  abenduak 12 *diciembre*
- ***LA HISTORIA QUE EL CINE NOS CUENTA II***
  Igor Barrenetxea
  abenduak 17 *diciembre*
- ***CRISIS DE LA CIVILIZACIÓN Y RESPUESTAS SOSTENIBLES***
  Roberto Bermejo
  abenduak 19 *diciembre*

MENDI IBILALDIAK SENDERISMO

- **DONOSTIA - ASTIGARRAGA**
  abenduak 11 diciembre. Ardanza 9:12, Estaziño 9:14

TALLER DE COSTURA Y PUNTO

- PUNTO 16:00-19:00
- COSTURA 17:00-20:00

asteartean *los martes* PORTALEA

ANTZERKIA TEATRO
abenduak 2, 6, 9, 13, 16, 20 *diciembre*
10:00-12:00 **PORTALEA**

KALEETAN KANTUZ

- **ENTSEGUAK *ENSAYOS***
  abenduak 12 diciembre 19:30 **San Andres parrokia**
- **IRTEERAK SALIDAS**
  abenduak 14 *diciembre* 19:30 **Untzagatik**
  abenduak 21 *diciembre* 11:00 **Santo Tomás Urkizutik**
- **DANTZAK BAILES**
  ostegunetan *jueves 12* 18:00-19:00
  Untzaga Jubilatuen Etxea

JARDIÑETA
abenduak 6, 13, 20 *diciembre* 11:00-13:00
San Andres Egoitza

TENKADAK ESTIRAMIENTOS
astelehen, asteazken eta ostiraletan
lunes, miércoles y viernes 10:00-10:30 **PORTALEA**

UNTZAGAKO JUBILATUEN ETXEA *CENTRO SOCIAL UNTZAGA*

- **JARDUERAK *ACTIVIDADES***

astelehenak / *lunes*
BAILE, CORO, COSTURA Y PUNTO, INFORMÁTICA, BUROLOGY, BERBALAGUN, CLUB DE LECTURA
astearteak / *martes*
ZUMBA, TAI CHI, YOGA, ESCUELA DE LA EXPERIENCIA, BUROLOGY, COSTURA Y PUNTO, POWER-POINT, PERCUSIÓN-BATUKADA
asteazkenak / *miércoles*
GUITARRA, CORO, ESCUELA DE LA EXPERIENCIA, BUROLOGY , INGLÉS, INFORMÁTICA
ostegunak / *jueves*
BAILE, EUSKAL DANTZA, MÓVILES, COSTURA Y PUNTO, BUROLOGY, POWER-POINT, INGLÉS, BINGO
ostiralak / *viernes*
TAI CHI, GUITARRA, BIBLIOTECA, MEJORA CULTURAL, INFORMÁTICA Y TELEFONÍA
larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*
BAILE POPULAR

- ***UNTZAGA JUBILATUEN ETXEKO ABESBATZA CORO DEL HOGAR DEL JUBILADO UNTZAGA***
  - **abenduak 1 *diciembre*** 12:00 **Karmengo Eliza**
  - **abenduak 3 *diciembre*** 12:30 **San Andres Egoitza**
  - **abenduak 13 *diciembre*** 18:00 **Certamen Coral de Jubilados de Gipuzkoa. Beasain**
  - **abenduak 18 *diciembre*** 17:00 **Centro Gerontológico**

- ***EXPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS FEMENINOS DE LA S.D. EIBAR***
  abenduak 20 *diciembre* - urtarrilak 4 *enero*

KZGUNEA

FORMACIÓN BÁSICA

• ***Mecanografía. Aprende desde cero***
abenduak 13 *diciembre* 11:00-13:00

IMAGEN Y VÍDEO

• ***Saca fotos para ocasión con tu Smartphone***
abenduak 2-3 *diciembre* 16:00-18:00

• ***Retoca fotos con tu Smartphone***
abenduak 4-5 *diciembre* 16:00-18:00

• ***Crea vídeos con tus imágenes favoritas***
abenduak 9-10 16:00-18:00

• ***Da tus primeros pasos en el retoque fotográfico***
abenduak 11-20 *diciembre* 16:00-18:00

OCIO Y ENTRETENIMIENTO

• ***Planifica tu viaje***
abenduak 3-5 *diciembre* 11:00-13:00

• ***Mantente activo con Google Fit y Wikiloc***
abenduak 10 *diciembre* 18:00-20:00

REDES SOCIALES

• ***Facebook en tu Smartphone***
abenduak 16-18 *diciembre* 11:00-13:00

• ***Twiter en tu Smartphone***
abenduak 19-20 *diciembre* 11:00-13:00

SEGURIDAD

. ***Compra y pago seguro en Internet***
abenduak 16-17 *diciembre* 16:00-18:00

PAGATXA

• **TAILERRAK *TALLERES***

- LETREN ARTE AHALDUNA
EL ARTE EMPODERANTE DE LAS LETRAS
primer miércoles de mes 17:30-19:00 **PORTALEA**
Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

- IRAKURKETA TAILERRA
TALLER DE LECTURA
tercer miércoles de mes 17:30-19:00 **PORTALEA**
Dinamiza: Ainhoa Aldazabal Gallastegi

• **BIDEO FORUMA *VIDEO FÓRUM***

- *EMAKUMEEN HISTORIA*
HISTORIA DE MUJERES
CARMEN DE BURGOS Y SEGUÍ
abenduak 9 *diciembre* 18:30 **Ikastaro gela PORTALEA**

• **ZINE FORUM**

- *LA ESTACIÓN DE LAS MUJERES*
abenduak 13 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**
Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

Pagatxa Emakumeen Elkartea ***Asociación de Mujeres Pagatxa***
Zezenbide, 9-bajo Apartado 284- Éibar 20600
asociacionpagatxa@yahoo.es

EIBARKO KANTUZALEAK

• **ENTSAIOAK *ENSAYOS***
abenduak 4,11, 18 *diciembre* 19:00 **San Andres Parrokia**

• **IRTEERAK SALIDAS**
abenduak 13 *diciembre* EGOGAIN Gerontologia Zentroa *Centro Gerontológico*

COLISEOAREN LAGUNA

Eibarko Udalak beste urtebetez **COLISEOAREN LAGUNA** txartela eskaintzen du. Udalak antolatzen dituen edozein ikuskizun edo kontzertu eta Coliseo antzokiko zine komertzialaren sarreretan %30eko beherapena lortu daiteke.

Deskontuak bateraezinak dira. 5 € edo gutxiago balio duten sarreretan ez da beherapenik izango. Txartelek **urtebeteko iraunaldia** dute, **izendunak dira, pertsonalak eta besterenezinak**. Titular bakoitzak **sarrera bat eskura dezake ikuskizun bakoitzeko**, eta txartela erakutsi behar du sarrerarekin batera barrura sartzean.

Txartelak 2020ko urtarrilaren 2tik aurrera eskatu ahal izango dira PEGORAN.

* 2019ko COLISEOAREN LAGUNA txartelaren jabe izan bazara, gogoratu urtarriletik aurrera programatzen diren ikuskizunetara sartu ahal izateko COLISEOAREN LAGUNA 2020ko txartela eskatuko zaizula.

*Un año más el Ayuntamiento de Eibar ofrece la tarjeta **COLISEOAREN LAGUNA** que supone una ventaja de un 30% de descuento en la entrada para cualquier espectáculo y concierto programado por el Ayuntamiento de Eibar y en las entradas de cine comercial que se desarrollen en el teatro Coliseo.*

*Los descuentos no son acumulables. Las entradas con coste igual o inferior a 5 € no están sujetas a estos descuentos. Las tarjetas tienen una **vigencia anual**, son **nominales, personales e intransferibles** y cada titular tiene derecho a **una entrada por espectáculo** debiendo mostrarse la tarjeta junto con la entrada al acceder al espectáculo, concierto o al Coliseo.*

Las tarjetas se podrán solicitar a partir del 2 de enero de 2020 en PEGORA.

** Si eres titular de la tarjeta COLISEOAREN LAGUNA 2019 y has adquirido alguna entrada para un espectáculo programado para el 2020, recuerda que a la hora de acceder al recinto se te solicitará junto con la entrada, la tarjeta COLISEOAREN LAGUNA 2020.*

informazioa ***PEGORA*** *información*

LASTER... PRÓXIMAMENTE...

antzerkia ***teatro***

KAXKAROT

Atx Teatroa

urtarrilak 2 *enero* 17:00 5 €

***teatro* COLISEO antzokia**

musika ***música***

GO!AZEN 6.0

urtarrilak 12 *enero* 5:00 - 17:00

10 € 7 € COLISEOAREN LAGUNA

***teatro* COLISEO antzokia**

musika ***música***

GWENDAL

urtarrilak 17 *enero* 22:00

25 € 17,5 € COLISEOAREN LAGUNA

***teatro* COLISEO antzokia**

musika ***música***

ARCÁNGEL

urtarrilak 24 *enero* 20:30

15 € 10.5 € COLISEOAREN LAGUNA

***teatro* COLISEO antzokia**

sarreren aurre salmenta salmenta abenduaren 9tik aurrera, 17:30ean

venta anticipada de entradas a partir del 9 de diciembre a las 17:30

www.kutxabank.es

***teatro* COLISEO antzokia**

astelehena eta ostirala 17:30 – 19:30 ***lunes y viernes***

EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena - asteazkena	08:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes - miércoles*
osteguna - ostirala	08:30 - 14:30	*jueves - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

abenduak 24, 25, 31 *diciembre* **urtarrilak 1, 6 *enero*** **itxita - *cerrado***

astelehena - ostirala	09:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
http://liburutegiak.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	09:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*fines de semana y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus
Tel. 943 206 342 (lehiatila *taquilla*) Tel. 9 8 435 (Kultura Saila) kultura@eibar.eus

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia,
ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas,
una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,
ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones,
media hora antes del inicio de cada sesión

https://cinecoliseo.sacatuentrada.es

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*
Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

Aldez aurreko salmenta,
astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

kutxabank

GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR
Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak	11:30 – 13:30	*domingos*

bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik – *visitas guiadas previa reserva*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.eus 688 85 34 40

www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea http://facebook.com/andretxea.eibar

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:00 - 14:00	*viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net www.facebook.com/kzguneaeibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.
argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

BROKEN BROTHERS BRASS BAND

abenduak 15 ***diciembre*** 19:30 10 € 7 € COLISEOAREN LAGUNA **PORTALEA**

PORTALEA
musika kluba

2006az geroztik, Amama Luisa Brass Band talde aitzindariko kideak bere ilaretan dituela, **Broken Brothers**en musika **New Orleanseko Brass Bands garaikideen kale eta jai soinuan oinarritzen da**. Funk, gospel eta jazz modernoak bere interpretazio energetikoak betetzen dituzte, inprobisazio kolektiboa ezaugarri nagusitzat hartuta.

Agertoki eta kale ugaritan jo dute, **Donostiako Jazzaldian, Getxoko Jazzaldian, Jazz al margen jaialdian (Zaragoza)**, Haizetara kaleko banden jaialdian (Zornotza), esaterako, baina baita edozein herritako jaietan ere! "Mota guztietako ekitaldietan jotzen dugu", diote, zordun diren brass banden espirituarekin. **Beste une batzuetan furgonetan igo eta abisatu gabe agertzeko gai dira, edozein hiritako kaleetan jotzeko...**

En activo desde 2006, con miembros de la pionera Amama Luisa Brass Band en sus filas, la música de la ***Broken Brothers*** *se basa en el* ***sonido callejero y festivo de las Brass Bands contemporáneas de New Orleans****. El funk, el gospel, y el jazz moderno inundan sus energéticas interpretaciones, con la improvisación colectiva como característica central.*

Han tocado en multitud de escenarios y calles, en festivales como el ***Jazzaldia de Donostia-San Sebastian, Festival de Jazz de Getxo, Jazz al margen (Zaragoza)****, Festival de bandas de calle Haizetara (Amorebieta), pero también ¡en las fiestas de cualquier pueblo! Dicen, con el espíritu de las brass bands a las que son deudores, "tocamos en toda clase de eventos". En otros momentos* ***son capaces de simplemente montarse en la furgoneta y aparecer sin avisar, para tocar en las calles de cualquier ciudad...***